SHURE®

MODEL N78S REPLACEMENT STYLUS

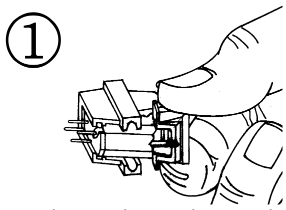
OPERATION WITH AN M78S MONOPHONIC CARTRIDGE

No adjustment is required to operate is monophonic mode.

OPERATION WITH A SHURE STEREO CARTRIDGE

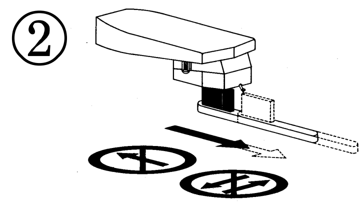
For monophonic playback of recordings, the left and right channels should be connected in parallel. This can be done by setting the the function switch on the preamplifier to “A+B” or “MONO”.

STYLUS REMOVAL AND REPLACEMENT



Replace the stylus as shown above. Always hold the stylus only by the plastic grip; take care not to touch or damage the diamond tip or cantilever. Do not force.

STYLUS CLEANING



Use a soft brush with alcohol or an alcohol-distilled water solution. Brush only from back to front as shown. Commercial cleaning solutions may cause stylus damage.

TO PRESERVE STYLUS LIFE

1. Protect stylus with stylus guard when dusting turntable.
2. Regulate tonearm set-down to prevent stylus from striking edge of turntable or record.
3. Do not handle tonearm while record is being played. Use cueing device if possible.
4. If manual set-down is necessary, release arm as soon as stylus engages groove.
5. Do not activate arm without record on turntable.
6. Do not use damaged records.
7. Make certain cartridge is correctly mounted in tonearm and stylus is properly inserted in cartridge.
8. Follow turntable or tonearm instructions for antiskating force.

USE ONLY SHURE REPLACEMENT STYLI

A Shure replacement stylus will restore your Shure cartridge to its originally specified performance level. We strongly advise against the use of non-Shure styli with our cartridges. Such imitations will not perform as well as a stylus designed specifically for your Shure cartridge. Such imitations may also cause permanent damage to your records — severe mistracking can ruin a record in a single play.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Stylus Tip:	• Polished, natural diamond • Spherical 64 µ (0.0025 in.) radius

Stylus	***Stylus Grip Color***	***Mono Output*** *(1 kHz at 5 cm/sec peak recorded velocity)*	***Recommended Tracking Force (in grams)***	
			min.	**max.**
N78S	Green	4.0 mV	1.5 g	3 g

WARRANTY

Shure Incorporated (”Shure”), 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois 60202-3696, warrants to the owner of this product that it will be free in normal use, of any defects in workmanship and materials for a period of one year from date of purchase. You should retain proof of date of purchase. Shure is not liable for any consequential damages. If this Shure product has any defects as described above, carefully repack the unit, have it insured, and return it prepaid to: Shure Incorporated, Attention: Service Department, 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois 60202–3696. If you are not in the United States, return the unit to your dealer or Authorized Service Center for repair. The unit will be repaired or replaced and returned to you promptly, and if it cannot be repaired or replaced, you may elect to receive a refund. This warranty does not include stylus wear.

PATENT NOTICE: Manufactured under one or more of the following U.S. Patents: 4,275,888; 4,441,177; 4,473,897; 4,489,442.

27A3039 (TK)

Printed in U.S.A.

UTILISATION AVEC CARTOUCHE MONOPHONIQUE M78S

Aucun réglage n'est nécessaire pour l'utilisation en mode monophonique.

UTILISATION AVEC CARTOUCHE STÉRÉO SHURE

Pour la lecture monophonique d'enregistrements, les canaux gauche et droit doivent être reliés en parallèle. Cela s'accomplit en mettant le commutateur de fonction du préamplificateur sur «A+B» ou «MONO».

ENLÈVEMENT ET REMPLACEMENT DE LA POINTE DE LECTURE

Remplacer la pointe de lecture comme indiqué ci–dessus. Toujours tenir la pointe de lecture exclusivement par le manche en plastique. Veiller à ne pas toucher ni endommager la pointe en diamant ou le porte–à–faux. Ne pas forcer.

NETTOYAGE DE LA POINTE DE LECTURE

Utiliser une brosse douce avec de l'alcool ou une solution d'alcool et d'eau distillée. Brosser uniquement d'arrière en avant, comme illustré. Les solutions de nettoyage du commerce risquent d'endommager la pointe de lecture.

POUR CONSERVER PLUS LONGTEMPS LA POINTE DE LECTURE

1. Protéger la pointe de lecture avec sa protection lors du dépoussiérage du tourne–disques.
2. Régler la descente du bras de lecture pour que la pointe de lecture ne heurte pas le bord du plateau ni le bord du disque.
3. Ne pas toucher le bras de lecture pendant la lecture d'un disque. Utiliser le lève–bras si possible.
4. Si la descente manuelle est nécessaire, lâcher le bras dès que la pointe de lecture s'engage sur le sillon.
5. Ne pas actionner le bras s'il n'y a pas de disque sur le plateau.
6. Ne pas utiliser de disques endommagés.
7. S'assurer que la cartouche est correctement montée sur le bras de lecture et que la pointe de lecture est convenablement insérée dans la cartouche.
8. Suivre les instructions du tourne–disques ou du bras de lecture en ce qui concerne la poussée latérale.

UTILISER EXCLUSIVEMENT DES POINTES DE LECTURE DE RECHANGE SHURE

Une pointe de lecture de rechange Shure rétablira le niveau de performance initialement spécifié de la cartouche Shure. Il est fortement recommandé d'éviter l'utilisation de pointes de lecture autres que les pointes Shure avec nos cartouches. Les pointes semblables ne peuvent pas donner un aussi bon résultat que les pointes conçues spécialement pour les cartouches Shure. Les pointes semblables peuvent aussi endommager définitivement les disques – le suivi incorrect des sillons peut détériorer un disque en une seule lecture.

GARANTIE

Shure Incorporated («Shure»), 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois 60202–3696 Etats–Unis, garantit à l'acheteur de ce produit que ce dernier sera, en cas d'utilisation normale, exempt de défauts de fabrication et de matériaux, pendant une période d'un an, à compter de la date d'achat. Conserver la preuve de la date d'achat. Shure n'est responsable d'aucun dommage indirect. Si ce produit Shure comporte un défaut tel qu'il est décrit ci–dessus, emballer soigneusement l'appareil, l'assurer et le renvoyer en port payé à : Shure Incorporated, Attention : Service Department, 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois 60202–3696 Etats–Unis. Si l'acheteur ne se trouve pas aux Etats–Unis, renvoyer l'appareil au distributeur ou au centre de réparation agréé pour qu'il soit réparé. L'appareil sera réparé ou remplacé et lui sera renvoyé promptement; s'il n'est pas possible de le réparer ou de le remplacer, l'acheteur pourra choisir de recevoir un remboursement. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure de la pointe de lecture.

BREVETS : Fabriqué sous un ou plusieurs des brevets U.S. suivants : 4,275,888; 4,441,177; 4,473,897; 4,489,442.

BETRIEB MIT EINEM MONOPHONEN TONABNEHMER M78S

Zum Betrieb in der monophonen Betriebsart ist keine Einstellung erforderlich.

BETRIEB MIT EINEM SHURE STEREO–TONABNEHMER

Zum monophonen Abspielen von Schallplatten müssen der linke und rechte Kanal in Parallelschaltung verbunden werden. Das kann durch Verschieben des Funktionsschalters auf dem Vorverstärker auf "A+B" oder "MONO" gemacht werden.

ENTFERNEN UND ERSETZEN DER TONNADEL

Die Tonnadel wie oben dargestellt ersetzen. Die Tonnadel immer nur am Kunststoffgriff anfassen; darauf achten, die Diamantspitze oder den Tonnadelträger nicht anzufassen oder zu beschädigen. Keine Gewalt anwenden.

REINIGEN DER TONNADEL

Eine weiche Bürste mit Alkohol oder einer Mischung aus Alkohol und destilliertem Wasser benutzen. Nur wie dargestellt von hinten nach vorne bürsten. Kommerzielle Reinigungslösungen können die Tonnadel beschädigen.

VERLÄNGERUNG DER TONNADEL–LEBENSDAUER

1. Die Tonnadel mit dem Nadelschutz abdecken, wenn der Plattenspieler abgestaubt wird.
2. Die Aufsetzentfernung des Tonarms regeln, damit die Tonnadel nicht auf der Kante des Plattenspielers oder der Schallplatte aufschlägt.
3. Den Tonarm nicht anfassen, während eine Schallplatte gespielt wird. Sofern möglich, einen Tonarmlift verwenden.
4. Wenn der Tonarm manuell aufgesetzt werden muß, den Arm sofort freigeben, wenn die Tonnadel in eine Rille eingreift.
5. Den Arm nicht ohne aufgelegte Schallplatte aktivieren.
6. Keine beschädigten Schallplatten verwenden.
7. Sicherstellen, daß der Tonabnehmer im Tonarm korrekt montiert ist und daß die Tonnadel korrekt in den Tonabnehmer eingesetzt wurde.
8. Die Anweisungen für den Plattenspieler oder Tonarm zur Einstellung der Antiskating–Kraft befolgen.

NUR SHURE–ERSATZTONNADELN BENUTZEN

Eine Shure–Ersatztonnadel stellt die ursprünglich angegebenen Leistungspegel des Shure–Tonabnehmers wieder her. Wir raten dringendst davon ab, Tonnadeln von anderen Herstellern mit unseren Tonabnehmern zu benutzen. Nachbauprodukte erzielen nicht so gute Ergebnisse wie Tonnadeln, die speziell für den Shure–Tonabnehmer entwickelt wurden. Nachbauprodukte können außerdem die Schallplatten auf Dauer beschädigen – stark fehlerhaftes Abtasten kann eine Schallplatte in einem einzigen Abspielvorgang zerstören.

GARANTIE

Shure Incorporated ("Shure"), 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois 60202–3696, gewährleistet dem Eigentümer dieses Produkts, daß es bei normalem Betrieb ab dem Verkaufsdatum ein Jahr lang frei von Fertigungs– und Materialfehlern ist. Der Kaufbeleg mit dem Verkaufsdatum sollte aufgehoben werden. Shure ist nicht haftbar für etwaige Folgeschäden. Wenn sich dieses Shure–Produkt innerhalb der Gewährleistungsfrist wie oben beschrieben als schadhaft erweist, das Produkt wieder sorgfältig verpacken, versichern und portofrei einsenden an: Shure Incorporated, Attention: Service Department, 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois 60202–3696. Außerhalb der Vereinigten Staaten muß das Produkt zur Reparatur an den Händler oder ein autorisiertes Servicezentrum zurückgebracht werden. Das Produkt wird repariert oder ersetzt und umgehend zurückgesendet; sollte es nicht repariert oder ersetzt werden können, wird der Kaufpreis rückerstattet. Diese Garantie deckt nicht die Abnutzung der Tonnadel.

PATENTANMERKUNG: Hergestellt unter einem oder mehreren der folgenden US–Patente: 4,275,888; 4,441,177; 4,473,897; 4,489,442.

USO CON UNA CAPSULA MONOFONICA M78S

No se requiere ajuste alguno para funcionar en modo monofónico.

USO CON UNA CAPSULA ESTEREOFONICA SHURE

Para la reproducción monofónica de grabaciones, conecte los canales izquierdo y derecho en paralelo. Esto se logra colocando el conmutador de función del preamplificador en la posición "A + B" o "MONO".

DESMONTAJE Y SUSTITUCION DE AGUJA

Reemplace la aguja de la manera ilustrada arriba. Sujete la aguja solamente por su empuñadura de plástico; tenga cuidado de no tocar ni dañar la punta de diamante o la viga de soporte. No la fuerce.

LIMPIEZA DE LA AGUJA

Utilice un cepillo suave con alcohol o con una solución de alcohol y agua destilada. Cepille únicamente en el sentido indicado: de atrás hacia adelante. Las soluciones limpiadoras comerciales pueden dañar la aguja.

PARA PROLONGAR LA VIDA UTIL DE LA AGUJA

1. Proteja la aguja con una cubierta protectora al limpiar el plato.
2. Regule la colocación del brazo para evitar que la aguja golpee el borde de la tornamesa o del disco.
3. No manipule el brazo mientras se está reproduciendo el disco. Utilice el dispositivo elevador del brazo, de ser posible
4. Si es necesario bajar el brazo manualmente hasta el disco, suéltelo tan pronto como la aguja entre en el surco.
5. No active el brazo si no hay disco en el tornamesa.
6. No use discos dañados.
7. Asegúrese que la cápsula esté correctamente montada en el brazo y que la aguja esté bien insertada en la cápsula.
8. Siga las instrucciones de la tornamesa o del brazo para ajustar la fuerza antipatinaje.

UTILICE EXCLUSIVAMENTE AGUJAS DE REPUESTO SHURE

Las agujas de repuesto Shure restauran el rendimiento de las cápsulas Shure a su nivel original. Recomendamos enfáticamente que se evite el uso de agujas de marcas diferentes a la Shure con estas cápsulas. Los productos de imitación no ofrecen un rendimiento igual al de la aguja diseñada específicamente para su cápsula Shure. Tales productos también pueden causar daños permanentes a los discos — una pérdida de seguimiento severa puede arruinar un disco la primera vez que ocurra.

GARANTIA

Shure Incorporated ("Shure"), 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois 60202–3696, EE.UU., garantiza al propietario de este producto que el mismo estará libre de defectos de fabricación y materiales cuando se utiliza de modo normal por un plazo de un año a partir de la fecha de compra. Conserve el comprobante de compra. Shure no se hace responsable por daños consecuentes. Si este producto Shure tiene defectos dentro de las condiciones arriba descritas, embale cuidadosamente la unidad, ampárela bajo un seguro postal y envíela porte pagado a: Shure Incorporated, Attention: Service Department, 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois 60202–3696, EE.UU. Fuera de los EE.UU., devuelva la unidad al distribuidor más cercano o al centro de servicio autorizado de productos Shure para su reparación. La unidad será reparada o reemplazada y le será devuelta oportunamente. En caso de ser imposible repararla o reemplazarla, se puede solicitar la devolución del importe de la compra. Esta garantía no cubre el desgaste de la aguja.

DECLARACION DE PATENTE: Fabricado bajo los términos de una o más de las patentes siguientes en los EE.UU.: 4,275,888; 4,441,177; 4,473,897; 4,489,442.

M78Sモノラル・カートリッジと共に使用する場合

モノラルモードで使用するには調整は不要です。

Shureステレオ・カートリッジと共に使用する場合

録音のモノラル再生をするには、左右のチャネルが並列に接続されていなければなりません。プリアンプの機能スイッチを「A+B」または「MONO」に設定すると並列に接続されます。

スタイラスの取外しと交換

図 ① のようにしてスタイラスを交換します。必ずスタイラス・グリップの部分を持って下さい。ダイヤモンドチップやカンチレバーに触って傷めないよう注意して下さい。無理な力はかけないで下さい。

スタイラスのクリーニング

アルコールまたはアルコールと蒸留水の混合溶液をつけた柔らかいブラシを使用します。図のように、後から前に向かってブラシをかけます。市販の洗浄溶液を使用するとスタイラスが傷つくおそれがあります。

針を長持ちさせるために

1. ターンテーブルのクリーニングを行う場合は、スタイラス・ガードで針先を保護して下さい。
2. トーンアームのセットダウンを調整して、針先がターンテーブルやレコードの縁に当たらないようにして下さい。
3. 演奏中は、トーンアームに触れないで下さい。できればリフターを使用して下さい。
4. 手動でトーンアームを降ろす場合は、針先が音溝に入ったらすぐに手を離して下さい。
5. レコードが乗っていないターンテーブルにトーンアームを降ろさないで下さい。
6. 損傷したレコードは使用しないで下さい。
7. カートリッジがトーンアームに正しく装着されているか、またスタイラスがカートリッジに適切に挿入されているかを確認して下さい。
8. アンチ・スケーティング・フォースについてはターンテーブルまたはトーンアームの説明書を参照して下さい。

必ず純正Shure交換針を使用してください

純正Shure交換針を使用すれば、Shureカートリッジの本来の製品寿命まで使用し続けることができます。Shureカートリッジに他社の交換針は使用しないようお勧めします。類似品ではShureカートリッジ用に最適に設計された当社の針のような性能は得られません。類似品を使用すると大切なレコードに恒久的な傷を付けてしまう恐れもあります。深刻なミストラッキングが起こると、1回再生しただけでレコードを損傷してしまうことがあります。

保 証

222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois 60202-3696のShure Brothers（以下「Shure社」）は、本製品の所有者に対し、通常の使用において、製造および材料上の欠陥がないことを、購入日から一年間にわたり保証します。購入の日付の証明となるものを保管しておいて下さい。間接的損傷については、Shure社は一切の責任を負いません。本製品に上記の欠陥がある場合は、ユニットを注意して包装し、保険をかけて郵便料金前払いで当社までお送り下さい。Shure Brothers Incorporated, Attention: Service Department, 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois U.S.A. 60202-3696。米国外にお住まいの場合は、ご購入の代理店または認可のサービス・センターへお持ち下さい。ユニットを適切に修理または交換し、速やかに返送いたします。ユニットの修理または交換が不可能な場合は、払戻しを受けることもできます。この保証には針の磨耗は含まれていません。**特許について：次のうち、ひとつあるいは複数の米国特許に基づき製造：4,275,888号；4,441,177号；4,473,897号；4,489,442号。**

舒尔 M78S 单声道拾音头使用说明

采用单声道放音模式时，不需做任何调节。

舒尔立体声道拾音头使用说明

唱片单声道放音时，左右声道应平行连接，方法是把放大设备的功能钮设到“A+B”或“MONO”位。

拆卸和更换唱针

如上图所示更换唱针。手指只能捏住唱针的塑料扣部分，注意不要碰到金刚石唱针尖和悬臂，切勿用力。

清洁唱针

用软刷沾酒精或酒精-蒸馏水混合液清洁唱针。照图示从背面向正面轻刷。工业上用的清洁剂可能对唱针有损伤。

延长唱针使用寿命

1. 给唱盘擦灰尘时注意用唱针罩保护好唱针。
2. 调节唱臂的接触力，防止唱针撞到唱盘或唱片的边缘。
3. 切勿在唱片放音时调节唱臂。可能的话使用提示磁迹装置。
4. 如需手动调节接触力，在唱针进入槽内后，立刻把唱臂松开。
5. 切勿在唱盘上没有唱片的情况下启动唱臂。
6. 不要使用有缺损的唱片。
7. 检查并确认拾音头正确安装在唱臂上并且唱针正确插在拾音头中。
8. 按照唱盘或唱臂上的指示调节防滑力。

只使用舒尔唱针备件

舒尔唱针备件能够使您的舒尔拾音头恢复到原装性能水平。我们强烈建议您不要在舒尔拾音头上换用非舒尔提供的唱针。舒尔唱针专门为舒尔拾音头设计，其他牌号的唱针无法达到规定的性能，甚至永久损伤您的唱片 - 哪怕只放一次音，都可能严重擦伤音迹，摧毁唱片的价值。

质量担保书

舒尔兄弟公司（“舒尔”），地址为 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois U.S.A. 60202-3696，保证本产品在正常使用过程中没有工艺或材料缺陷，并向产品拥有人提供质量担保，担保期自购买日起为一年。请保存好注明购买日期的发票。舒尔对任何后果性损失概不负责。如果发现本产品有上述缺陷，请小心重新包好，买好保险，以邮资付讫方式寄至：Shure Brothers Incorporated, Attention: Service Department, 222 Hartrey Avenue, Evanston, Illinois U.S.A. 60202-3696 如在美国境外，请把需要返修的产品寄至您当地的授权经销商或授权服务中心。我们酌情修理或更换并尽快寄还给您。如果无法修理或更换，您可以选择退款。本担保书不负责唱针磨损。

专利声明：本产品受以下一项或多项美国专利保护：4,275,888; 4,441,177; 4,473,897; 4,489,442。

SHURE®

SHURE Incorporated Web Address: http://www.shure.com
222 Hartrey Avenue, Evanston, IL 60202–3696, U.S.A.
Phone: 847-866–2200 Fax: 847-866-2279
In Europe, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414
In Asia, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055
Elsewhere, Phone: 847-866–2200 Fax: 847-866-2585